

زبان تخصصی مهمات

(اصطلاحات تخصصی)

دوره آموزشی طولی غیرمقطع

ویژه درجه داران

رسته: آماد

مقطع: تخصصی تکمیلی

سری کتاب‌های سازه‌انی / کاربردی

سری کتاب‌های سازه‌انی - کاربردی، براساس سیاست تحول علمی و تعالی سازمانی دانشگاه جامع امام حسین (ع)

چاپ و منتشر می‌شود که پاسخگویی و مسئولیت محتوای علمی کتاب به عهده رده درجه ده باشد.

گردآوری و تدوین:

معاونت آماد و پشتیبانی سپاه

مؤسسه چاپ و انتشارات دانشگاه جامع امام حسین (ع)

شماره کتابشناسی ملی	۶۱۰۵۵۱۶
رده‌بندی دیویی	۴۲۸/۶۴۰۲۴۶۲۳
رده‌بندی کنگره	PE۱۱۲۷
شناسه افزوده	دانشگاه جامع امام حسین (ع)، مؤسسه چاپ و انتشارات
شناسه افزوده	مرکز مطالعات و پژوهش‌های لجستیک
شناسه افزوده	سپاه پاسداران انقلاب اسلامی
موضوع	English language -- Textbooks for foreign speakers -- Persian :
موضوع	زبان انگلیسی -- کتاب‌های درسی برای خارجی‌ان -- فارسی
موضوع	English language -- Study and teaching -- Higher
موضوع	زبان انگلیسی -- راهمای آموزشی (عالی)
موضوع	English language -- Readers -- Ordinance -- Translations into persian
موضوع	زبان انگلیسی -- کتاب‌های قرائت -- مهمات و تجهیزات جنگی -- ترجمه شده به فارسی
موضوع	English language -- Readers -- Ordinance :
موضوع	زبان انگلیسی -- کتاب‌های قرائت -- مهمات و تجهیزات جنگی
شابک	۹۷۸-۹۶۴-۴۵۲-۹۴۵-۰
فروست	مؤسسه چاپ و انتشارات دانشگاه جامع امام حسین (ع)؛ ۹۱۴: سری لجستیک؛ ۸۹
مشخصات ظاهری	قطع وزیری، ۱۱۷ ص: مصور، جدول، نمودار.
مشخصات نشر	تهران: دانشگاه جامع امام حسین (ع)، مؤسسه چاپ و انتشارات، ۱۳۹۹
عنوان و پدیدآور	سپاه؛ با همکاری مرکز مطالعات و پژوهش‌های لجستیک- کمیته تدوین متون آموزشی
راستی‌نویسی	معاونت و پشتیبانی سپاه

● کلیه حقوق اعم از چاپ و تکثیر، نسخه برداری، ترجمه و اقتباس برای انتشارگاه جامع امام حسین (ع) محفوظ است.

• عنوان: زبان تخصصی مهمات (اصطلاحات تخصصی)

- گردآوری و تدوین: معاونت آحاد و پشتیبانی سپاه
- با همکاری: مرکز مطالعات و پژوهش‌های لجستیکی - کمیته تدوین متون آموزشی، با همکاری کیشانی فراهانی
- ویرایش فنی: حسن صراف جوشقانی
- ویرایش ادبی: معصومه کریمی بخش
- صفحه‌آرایی: سعید کلانتری، علی اکبر رحمتی
- طراح جلد: حمید ظفر اصغرپور
- نویت چاپ: اول (تیر ۱۳۹۹)
- لیتوگرافی، چاپ و صحافی: مرکز چاپ سپاه
- شمارگان: ۲۰۰ نسخه
- قیمت: ۳۶۰,۰۰۰ ریال
- نشانی: تهران، شهرک قدس، میدان صنعت، خیابان هرمان، خیابان پیروزان جنوبی، نبش کوچه پنجم، ساختمان اسیری، مرکز مطالعات و پژوهش‌های لجستیکی، تلفن: ۸۸۵۷۵۶۱۰-۲ دورنگار: ۸۸۰۸۶۷۸۶
- نشانی ناشر: تهران، بزرگراه شهید بابایی، دانشگاه جامع امام حسین (ع)، معاونت پژوهش و فناوری، تلفن: ۷۴۱۸۸۲۶۰، دورنگار: ۷۴۱۸۸۲۷۴

بسم الله الرحمن الرحيم

«يُوتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ وَ مَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا...»

حکمت را به هر کس بخواهد می دهد و کسی که به او حکمت داده شود، حقا خیری فراوان داده شده است....

(سورة مبارکه بقره - آیه ۲۶۹)

انقلاب کبیر اسلامی، نمونه‌ای بی‌بدیل تاریخی از حرکت اجتماعی عظیمی است که با سرنگونی طاغوت و برپایی نظام مقدس جمهوری اسلامی، امیدهای فراوانی را در دل مستضعفان و آزادی‌خواهان جهان برای تحقق آرمان‌های بلند دولت اسلامی، جامعه اسلامی و درنهایت، تمدن بزرگ اسلامی پدید آورد. در این بین، نهادهای علمی، به‌ویژه دانشگاه‌ها، باید نقش کلیدی سوزن‌بانی و هدایت قطار پیشرفت و رشد جامعه را مسیر صحیح انقلابی را ایفا نمایند.

دانشگاه جامع امام حسین (علیه السلام) به‌عنوان «دانشگاه سازمانی سپاه در تراز انقلاب اسلامی» با شعار «تزکیه، جهاد، علم، دانش، گاه تمدن‌ساز»، در کنار مسئولیت مهم انسان‌سازی و تربیت سربازان عصر ظهور، وظیفه تولید و سرودن بار بار آسودگی از انقلاب اسلامی را نیز برعهده دارد. در این راستا، معاونت پژوهش و فناوری دانشگاه به‌طور تکمیل چرخه مدیریت دانش بومی با سه ویژگی «اسلامی بودن»، «روزآمدی» و «کارآمدی»، با هدف دستیابی به مرجعیت علمی، افتخار و تلاش دارد تا زمینه و بستر لازم برای اساتید و پژوهشگران محترم این عرصه را فراهم نماید. امید است در سایه الطاف بیکران الهی و با گسترش فعالیت‌های انتشاراتی مؤسسه چاپ و انتشارات دانشگاه جامع امام حسین (علیه السلام)، این رسالت خطیر تحقق یابد.

در پایان، بر روح ملکوتی معمار و رهبر کبیر انقلاب اسلامی حضرت امام خمینی (ره) و همچنین شهدای گرانقدر انقلاب اسلامی، دفاع مقدس و مدافعان حرم درود می‌فرستیم و با آرزوی سلامتی و توفیقات هرچه بیشتر مقام معظم رهبری، امام‌خامنه‌ای (علیه السلام) و نیز خدمتگزاران اسلام و کشور، از اساتید، فرهیختگان و اهل نقد و نظر تقاضا داریم با ارائه نظرها و پیشنهادهای خود، ما را یاری نمایند.

و من الله التوفیق و علیه التکلان

معاونت پژوهش و فناوری

دانشگاه جامع امام حسین (علیه السلام)

فهرست مطالب

صفحه	عنوان
۱۵	مقدمه
۱۷	فصل ۱: زبان تخصصی مهمات (۱)
۱۹	مقدمه
۱۹	۱-۱- آشنایی با اصطلاحات و اختصارات تخصصی مهمات (۱)
۲۰	۱-۱-۱- اصطلاحات اولیه در مهمات و سلاح
۲۳	۱-۱-۲- اختصارات انگلیسی در مهمات و مواد منفجره
۲۶	۲-۱- قسمت‌ها، اجزاء، سلیحات و مهمات به زبان انگلیسی
۲۶	۱-۲-۱- قسمت‌های مختلف کت کمری
۲۷	۱-۲-۲- قسمت‌های مختلف تیربار، شاتگان یا تفنگ دستی
۳۰	۱-۲-۳- قسمت‌های مختلف فشنگ
۳۲	۱-۲-۴- قسمت‌های مختلف خمپاره
۳۲	۱-۲-۵- قسمت‌های مختلف موشک هدایت‌شونده
۳۴	۱-۲-۶- قسمت‌های مختلف موشک دوربرد بالستیک
۳۵	۳-۱- چند کاتالوگ فنی و اسناد مهماتی به زبان انگلیسی، ترجمه آنها
۳۵	۱-۳-۱- نمونه ترجمه سالنامه مهماتی جینز
۳۸	۱-۳-۲- نمونه‌ای از ترجمه کاتالوگ‌های مهماتی مربوط به شرکت پروژن نامو
۴۲	۱-۳-۳- نمونه‌ای از ترجمه استانداردهای نظامی
۴۳	۱-۳-۴- نمونه‌ای از ترجمه <i>TM</i> ها و <i>FM</i> های مهماتی
۴۶	۴-۱- آشنایی با حروف و تلفظ زبان روسی در مهمات
۴۸	۱-۴-۱- معرفی و مقایسه حروف الفبای روسی
۵۰	۵-۱- اصطلاحات و اختصارات تخصصی مهمات به زبان روسی
۵۱	۱-۵-۱- مقایسه اصطلاحات تخصصی مهمات دو زبان فارسی، روسی و انگلیسی
۶۰	۱-۵-۲- اختصارات روسی در مهمات
۶۵	فصل ۲: زبان تخصصی مهمات (۲)

۶۷	 مقدمه
۶۷	۱-۲- آشنایی با اصطلاحات و اختصارات تخصصی مهمات (۲).....
۶۷	۱-۱-۲- نمونه متن تخصصی در مورد سلاح گرم.....
۷۱	۲-۱-۲- نمونه متن تخصصی در مورد شناسایی مهمات.....
۷۴	۳-۱-۲- نمونه متن تخصصی در استاندارد مهمات کالبر کوچک.....
۷۶	۴-۱-۲- اصطلاحات مربوط به بسته‌بندی و نشانه‌گذاری مهمات.....
۸۰	۵-۱-۲- اصطلاحات مربوط به جدول تیر مهمات.....
۸۳	۶-۱-۲- اختصارات تخصصی در مهمات کالبری.....
۸۶	۱- آشنایی با اسناد مهماتی به زبان انگلیسی و ترجمه آنها.....
۸۷	۱-۲-۱- استانداردهای نظامی ایالات متحده.....
۹۳	۳-۲- آشنایی با نحوه جستجو و استخراج اطلاعات تخصصی مهمات به زبان اصلی.....
۹۳	۱-۳-۲- معرفی موتور جستجو.....
۹۴	۲-۳-۲- جستجوی یک کلمه یا یک عبارت خاص.....
۹۵	۳-۳-۲- جستجوی عین یک عبارت خاص.....
۹۶	۴-۳-۲- جستجوی یک قالب خاص.....
۹۶	۵-۳-۲- برای جستجوی در یک سایت یا یک فایل خاص.....
۹۹	۴-۲- آشنایی با سایت‌های اینترنتی تخصصی مهمات و مواد منفجره.....
۹۹	۱-۴-۲- سایت‌های اینترنتی خارجی.....
۱۰۴	۲-۴-۲- سایت‌های اینترنتی داخلی.....

فصل ۳: ضمیمه

۱۰۹	۱-۳- واژه‌نامه مهمات (اختصارات کتاب جینز مهمات: سال انتشار ۲۰۱۰-۲۰۱۴ میلادی).....
۱۱۰	
۱۱۷	منابع و مأخذ.....